

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 29

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingersstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21860  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingersstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Geschäft betreffend den Gesamtarbeitsvertrag im Schreiner- und Glasergerberbe des Kantons Glarus.  
Iborag AG. in Liq., Zürich.  
Société de laiterie d'Oron-la-Ville, société coopérative, à Oron-la-Ville.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 159412-159444.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Maroc français: Ouverture de contingents globaux d'importation.  
Mexiko: Zölle. — Mexique: Droits de douane.  
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt**, Effingersstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce**, Effingersstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht ungemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent, des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Bern Konkursamt Erlach (204)

Gemeinschuldner: Rihs-Kalbermatter Willy, Möbelfabrik, Hauptstrasse, Gampelen.  
Datum der Konkursöffnung: 17. Januar 1956.  
Ordentliches Verfahren.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. Februar 1956, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Gampelen.  
Eingabefrist: bis und mit 4. März 1956.

### Kt. Bern Konkursamt Fraubrunnen (191)

Gemeinschuldner: Rügsegger Werner, Schuhmacher, Fraubrunnen.  
Datum der Konkursöffnung: 28. Januar 1956.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren gemäss Art. 231 SchKG durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger einen vorläufigen Kostenvorschuss von Fr. 300 innert 10 Tagen leistet und dabei die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt.  
Eingabefrist: 25. Februar 1956.

### Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, Olten (192)

Gemeinschuldnerin: Firma Lederma AG., Leder- und Schaumgummi-handel, Olten.  
Eigentümer folgenden Grundstückes: Grundbuch Olten Nr. 3535.  
Datum der Konkursöffnung: 20. Januar 1956.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 13. Februar 1956, 14 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», I. Stock, in Olten.  
Eingabefrist: bis und mit 4. März 1956. (Die Forderungen sind Wert 20. Januar 1956 aufzurechnen.)

### Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (193)

Gemeinschuldner: Flückiger Hans, Sporthaus, Schaffhausen.  
Eigentümer folgender Grundstücke: Beinwilerstrasse 10, Basel.  
Datum der Konkursöffnung: 26. Januar 1956.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 14. Februar 1956, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Schaffhausen, Vorstadt 45.  
Eingabefrist: 4. März 1956; für Dienstbarkeiten: bis 24. Februar 1956.

### Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans, Murg (194)

Erste Auskündigung  
Gemeinschuldnerin: Fräulein Schmon Hedwig, Handlung, Platz-Mels.  
Konkursöffnung: 18. Januar 1956.  
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. Februar 1956, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus «Schweizerhof», Mels.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 5. März 1956.  
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 24. Februar 1956, betreffend der Gemeinschuldnerin, als Gesamteigentümerin an den nachbezeichneten Liegenschaften:  
1. Heimwesen im Unterdorf-Mels, bestehend in Wohnhaus Nr. 283, asssekuriert Fr. 27 000.  
2. Garten mit Weg im Unterdorf-Mels an Mass 46 m<sup>2</sup>.  
Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt Sargans in Murg zur Einsichtnahme auf.

### Kt. Aargau Konkursamt Brugg (209)

Gemeinschuldner: Unger-Jordi Hans, Kürschnerei, Fellhandlung, Katzenfell-Bandagen, in Brugg, Hauptstrasse 64.  
Datum der Konkursöffnung: 20. Januar 1956.  
Erste Gläubigerversammlung: 14. Februar 1956, 14 Uhr, im Gerichtssaal Brugg, Hauptstrasse 60.  
Eingabefrist: bis 3. März 1956.

### Ct. de Genève Office des faillites, Genève (219)

Failli: Maquelin Roland, fabrique de chaussures, chemin des Mélézes 5, domicilié Boulevard du Pont-d'Arve 6, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 janvier 1956.  
Première assemblée des créanciers: mardi 14 février 1956, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.  
Délai pour les productions: 5 mars 1956.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

### Kt. Graubünden Konkursamt Thusis (210)

Das über Gosswiler Reno, Unter-Realta, unterm 18. Januar 1956 durch das Kreisamt Thusis, in Thusis, eröffnete Konkursverfahren ist infolge Verfügung des nämlichen Amtes vom 1. Februar 1956 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Februar 1956 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für dessen Kosten im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 250 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Thurgau** *Betreibungsamt Weinfelden* (195)*für das Konkursamt Weinfelden*

**Gemeinschuldner:** Müller-Quartel Fritz, Hollandia Old Dutch Comp., geboren 12. Februar 1909, von Unterkulm, in Weinfelden, Konkursöffnung: 9. Januar 1956.  
**Konkurseinstellung mangels Aktiven:** 27. Januar 1956.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 800 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (220)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre  
 de Goumoens Emmanuel,

représentant, Grand'Rue 15, à Genève, par ordonnance rendue le 13 janvier 1956 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 2 février 1956 par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 14 février 1956 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Wülflingen-Winterthur* (196)**Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars**

**Gemeinschuldner:** Rausch Emil, Winterthur, Stadthausstrasse 12, Import von und Handel en gros mit Eiern und Eiprodukten.  
**Anfechtungsfrist:** bis 14. Februar 1956.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern-Stadt* (205)

Im Konkurs über die Kommanditgesellschaft Bühlmann & Co., Elektrofachgeschäft, Alpenstrasse 7, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegt das Inventar zur Einsicht auf. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke im Sinne von SchKG, Art. 92, sind innert der Auflagefrist des Kollokationsplanes einzureichen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (221)

**Gemeinschuldnerin:** Femina Nouveautés und Stoff A. G., Spitzen, Mercerie- und Passementeriewaren, Damenstoffe usw., Feldbergstrasse 63, in Basel.  
**Anfechtungsfrist:** innert 10 Tagen.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Rheinfelden* (211)

**Gemeinschuldnerin:** Firma Penco A. G., Bleistiftfabrikation, in Rheinfelden, Flossländweg 22.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis zum 14. Februar 1956, erstere beim Bezirksgericht Rheinfelden und letztere beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.  
**Auflagefrist:** vom 4. bis 14. Februar 1956.

**Kt. Thurgau** *Betreibungsamt Bürglen* (206)

*im Auftrag des Konkursamtes Weinfelden*  
**Inventar- und Kollokationsplanaufgabe**

Im summarischen Konkursverfahren über Schefer Jakob, Textilwaren, in Bürglen, zurzeit in Rümlang, liegen Inventar und Kollokationsplan vom 6. bis 15. Februar 1956 auf dem Betreibungsamt Bürglen zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Bürglen einzureichen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst.

**Kt. Thurgau** *Betreibungsamt Gottlieben* (207)

*im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen*  
**Inventar- und Kollokationsplanaufgabe**

Im Konkurs Berger Emil, Möbelschreinerei, Tägerwil, liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 10. bis 19. Februar 1956 auf dem Bureau des Betreibungsamtes Gottlieben, in Tägerwil zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der genannten Frist beim Friedensrichteramt Gottlieben anhängig zu machen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Die zweite Gläubigerversammlung findet am Dienstag, den 28. Februar 1956, 15 Uhr, im Gasthaus «Zum Steinbock», in Tägerwil, statt.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Grandson* (197)

**Failli:** Benzi Robert, entrepreneur, Le Château rière Ste-Croix.  
**Date du dépôt:** 4 février 1956.  
**Délai pour intenter action en contestation:** jusqu'au 14 février 1956.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Thun* (208)

**Gemeinschuldner:** Amstutz Johann, Bauunternehmer, Austrasse, Steffisburg.  
**Ordentliches Verfahren.**  
**Anfechtungsfrist:** bis und mit dem 14. Februar 1956.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Biel* (198)

**Gemeinschuldner:** Kunz Cäsar, mechanische Werkstätte, Bärenstrasse Nr. 64, Biel.  
**Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens:** 27. Januar 1956.

**Kt. Basel-Landschaft** *Konkursamt Sissach* (199)

Das Konkursverfahren über Strub P. & Co, Import und Vertrieb von Weinen, Kommanditgesellschaft, in Zunzgen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Sissach vom 22. Dezember 1955 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Aarau* (212)

**Gemeinschuldner:** Fölmli Adolf, 1930, Velos-Motos, in Rohr (Aargau).  
**Datum des Schlusses:** 1. Februar 1956.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 11, 2. Abteilung* (143)**Grundpfandverwertung**

(Auf Verlangen einer Gläubigerin mit gesetzlichem, allen übrigen Gläubigern vorgehenden Pfandrecht sowie des Pfandgläubigers im Rang 1a).  
**Solidarschuldner (Rang 1a):**

Sigrist Jost, geb. 1915, von Adligenswil und Meggen (Luzern), Chauffeur, Grimselstrasse 15, Zürich 9/48 (dato Heilstätte Faltigberg, Wald [Zürich]), und

Koller Robert, geb. 1928, von Grosswangen (Luzern), kaufmännischer Angestellter, Neeserweg 22, Zürich 9/48.

Einfache Gesellschaft gemäss Art. 530 und ff. OR.

**Schuldnerin der Forderung mit gesetzlichem Pfandrecht:**

Lithographie Pilatus A.-G.,

Altstetterstrasse 75, Zürich 9.

**Pfand Eigentümer:** Jost Sigris und Robert Koller (oben).**Steigerungstag:** Mittwoch, den 14. März 1956, nachmittags 3 Uhr.**Steigerungsort:** Städtisches Gantlokal, Dörflistrasse 50, Zürich 11.**Eingabefrist:** bis 17. Februar 1956.**Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses:** vom 27. Februar bis 7. März 1956.**Grundpfand:**

In Zürich 11, Quartier Affoltern: Kat.-Nr. 2755.

Das Fabrikgebäude mit Bureau und Wohnungen an der Zehntenhausstrasse Pol.-Nr. 8, Assek.-Nr. 168, für Fr. 361 000 assekuriert, Schätzungsjahr 1949, und

der Schopf mit Waschhaus, daselbst, Assek.-Nr. 169, für Fr. 10 500 assekuriert, Schätzungsjahr 1950, mit

acht Aren 43,9 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeiten und Anmerkungen: laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 240 000.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 10 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 28. Januar 1956.

Betreibungsamt Zürich 11, 2. Abteilung:  
 K. Gmür, Substitut.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Grandson* (200)**Débiteurs:**

1° Société en commandite Piolino André & Cie, Ste-Croix.

2° Piolino André, associé indéfiniment responsable, commerçant, Ste-Croix.

Date du jugement accordant le sursis: 26 janvier 1956.  
Durée du sursis: quatre mois.  
Commissaire au sursis: R. Suter, préposé aux faillites à Grandson.  
Délai pour les productions: 24 février 1956.  
Assemblée des créanciers: mercredi 2 mai 1956, à 9 heures 30, Hôtel de Ville, à Grandson.  
Dépôt des pièces: dès et y compris le 20 avril 1956, au bureau de l'Office des faillites, à Grandson.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofszell* (213)

Die Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages im Konkurse des Schaub Max, Radiogeschäft, in Sulgen, findet am Montag, den 13. Februar 1956, vormittags 8.30 Uhr, vor dem Bezirksgericht Bischofszell im Rathaus daselbst statt. Die Akten können beim Betreibungsamt Sulgen eingesehen und Einwendungen gegen den Nachlassvertrag von den Gläubigern noch in der Verhandlung angebracht werden.

Weinfelden, den 1. Februar 1956. Gerichtskanzlei Bischofszell.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofszell* (214)

Die Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages des Vogt Werner, Kleiderhaus, in Amriswil, findet am Montag, den 13. Februar 1956, vormittags 8.30 Uhr, vor dem Bezirksgericht Bischofszell im Rathaus daselbst statt. Die Akten können beim Betreibungsamt Zihlschlacht, in Amriswil, eingesehen und Einwendungen gegen den Nachlassvertrag von den Gläubigern noch in der Verhandlung angebracht werden.

Weinfelden, den 1. Februar 1956. Gerichtskanzlei Bischofszell.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Horgen* (215)

Mit Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen, I. Abteilung, vom 13. Januar 1956, wurde der von Stüssi Wilhelm, Spenglermeister, Oberdorfstrasse 5, Thalwil, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag, wonach er den Gläubigern 5. Klasse eine Dividende von 40 Prozent anbietet, zahlbar innert 30 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft des Nachlassvertrages gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist mit dem 13. Januar 1956 in Rechtskraft erwachsen.

Horgen, den 1. Februar 1956. Kanzlei des Bezirksgerichtes, der Substitut: Dr. O. Vogel.

Kt. Uri *Konkurskreis Uri* (216)

Das Obergericht des Kantons Uri hat in seiner Sitzung vom 19. Januar 1956 den Nachlassvertrag in Sachen Eichenberger Ernst, Radio und Schreibmaschinen, Altdorf, genehmigt. Der Sachwalter ist beauftragt, die Nachlassdividende aus den bereitgestellten Mitteln innert 14 Tagen auszubahlen. Damit wird Herr Eichenberger wieder in sein Verfügungsrecht über die Aktiven und in die selbständige Geschäftsführungsbefugnis eingesetzt.

Altdorf, den 1. Februar 1956. Der Sachwalter: Fürspruch Franz Muheim, Altdorf.

### Rifiuto d'omologazione di concordato

Ct. Ticino *Tribunale di appello, Camera di esecuzioni e fallimenti, Lugano* (222)

La camera di esecuzione e fallimenti, quale autorità cantonale superiore dei concordati, nella procedura di omologazione del concordato proposto ai suoi creditori da Bianchi-Carcano Angelina, in Castagnola; in ossequio agli art. 308 e 35 L.F.E.F. e 283 N° 1 procedura civile ticinese rende noto:

1° di avere con propria sentenza 12 gennaio 1956 respinto il ricorso interposto da Angelina Bianchi-Carcano, in Castagnola, contro la sentenza 18 ottobre 1955 del pretore di Lugano-Ceresio, che rifiutava l'omologazione del concordato proposto dalla ricorrente ai suoi creditori;

2° di avere pertanto col medesimo giudizio confermato il rifiuto di omologazione del concordato.

Tanto si pubblica ad ogni effetto di legge (v. in particolare l'art. 309, legge federale esecuzione e fallimenti).

Lugano, 2 febbraio 1956.

Per la camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello quale autorità cantonale superiore dei concordati, il presidente: avv. Italo Macconi.

### Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

(Art. 316, lettre g)

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (217)

Modification de l'état de collocation  
ensuite de productions tardives

Débiteur: B o s c h u n g J o s e p h, de Joseph-Martin, entrepreneur, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Fribourg, le 31 janvier 1956. Le liquidateur: Ziegenbalg, subst.

### Nachlassundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (202)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 9 février 1956, à 9 heures, au palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par: P o h l F r i t z, fournitures pour autos, rue Neuve 4, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 30 janvier 1956. Le président: J. G. Favay.

### Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Graubünden *Konkursamt Sur-Tasna, Susch* (203)

Einladung zur zweiten Gläubigerversammlung

Im Konkurse über die Firma Ferrari Gebrüder, Bauunternehmung, Ardez, findet die zweite Gläubigerversammlung am 25. Februar 1956, um 9 Uhr, im Hotel Bahnhof/Terminus, in Samedan, statt.

Susch (Graubünden), den 31. Januar 1956.

Konkursamt Ob-Tasna: R. Perl, Sachwalter.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (201)

Vente de machines et matériel d'entrepreneur

Mercredi 15 février 1956, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges, la commission de liquidation du concordat par abandon d'actif de Stevenin Baptiste, père, entrepreneur, au dit lieu, procédera à la vente aux enchères publiques, en bloc, au comptant, sur la base d'une offre ferme de 62 000 fr. des machines et matériel provenant de cette entreprise.

L'inventaire détaillé et les conditions de vente peuvent être consultés au bureau de l'Office des faillites, rue du Lac 58, à Morges, dès ce jour.

Morges, le 31 janvier 1956.

Au nom de la commission de liquidation:

R. Ramelet, président; J. Bovard, secrétaire.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (218<sup>a</sup>)

Vente d'immeubles — Unique enchère

(Villa locative et villas familiales)

Mercredi 14 mars 1956, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges, la commission de liquidation du concordat par abandon d'actif de Stevenin Baptiste, père, entrepreneur, au dit lieu, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles ci-après:

Commune de Morges

1<sup>er</sup> lot

«En Plan», habitation de 1 a. et 6 ca., villa familiale de 9 pièces, avec pré et jardin de 13 a. et 21 ca.

Assurance incendie: 52 000 fr.; estimation fiscale: 80 000 fr.; taxe d'experts: 80 000 fr.

2<sup>e</sup> lot

«En Plan», habitation de 61 ca., villa familiale de 4 pièces, avec place de 24 ca. et jardin de 1 a. et 79 ca.

Assurance incendie: 20 800 fr.; estimation fiscale: 27 000 fr.; taxe d'experts: 33 000 fr.

3<sup>e</sup> lot

«En Plan», habitation de 1 a. et 11 ca. de 3 appartements, avec dépendances et garages de 2 a. et 24 ca., ainsi qu'un pré de 23 a. et 21 ca.

Assurance incendie: 92 800 fr.; estimation fiscale: 110 000 fr.; taxe d'experts: 120 000 fr.

Ces immeubles sont situés à proximité immédiate de la gare de St-Jean. Le dernier conviendrait spécialement pour entreprise de travaux publics, maçonnerie, etc.

Les conditions de vente et la désignation cadastrale des immeubles seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des faillites, rue du Lac 58, à Morges, dès le 16 février 1956.

Morges, le 2 février 1956.

Au nom de la commission de liquidation:

R. Ramelet, président. J. Bovard, secrétaire.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

**Zürich — Zurich — Zurigo**

25. Januar 1956.

**Personalfürsorgestiftung der Osram A.G.**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. Januar 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Osram A.-G.», in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit sowie in Fällen sonstiger besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Arnold Zeindler, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie durch Walter Goebel, von und in Zürich, und Johannes Kindlimann, von Wald (Zürich), in Winterthur, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Limmatquai 3, in Zürich 1 (bei der «Osram A.-G.»).

25. Januar 1956.

**Fürsorgefonds der Firma Stutz & Cie.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 106 vom 6. Mai 1944, Seite 1034). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 29. Dezember 1955 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Stutz & Cie.», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und besonderen Notlagen. Im Sinne einer Altersvorsorge kann der Stiftungsrat nach eigenem Ermessen langjährigen verdienten Angestellten, welche aus der Firma austreten, eine Vergütung aus dem Stiftungsvermögen ausrichten.

25. Januar 1956.

**Stiftung der Aktiengesellschaft Heer & Co. in Thalwil für Angestellten- und Arbeiterfürsorge**, in Thalwil (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1954, Seite 671). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Walter Bechtler, von St. Gallen, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

25. Januar 1956.

**Personalfürsorge der Telion AG**, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Dezember 1955 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Telion A.G.» in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Hans Eggenberger, von Schaffhausen, in Kilchberg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates; Kollektivunterschrift führen Paul Heer, von Schaffhausen, in Zürich, Rechnungs- und Protokollführer des Stiftungsrates, und Willy Grob, von Rifferswil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 8, in Zürich 1 (bei der Telion A.G.).

28. Januar 1956.

**Pensionskasse der Firma Küderli & Co. vorm. Baer & Co. Zürich & Basel**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1950, Seite 3300). Mit Beschluss vom 12. Januar 1956 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung führt den Namen **Pensionskasse der Firma Küderli & Co.** Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Küderli & Co.», in Zürich und Basel, sowie der «Eisen A.G.», in Bern, der «Eitag A.G.», in Birsfelden, und der «Betoneisen A.G.», in Killwangen, und zwar im Alter, bei Invalidität und sonstiger unverschuldeter Notlage, sowie für die Hinterlassenen verstorbener Arbeitnehmer.

1. Februar 1956.

**Fürsorgestiftung für das Personal der Firma F. Furrer-Moos, Ziegelei Lufingen**, in Lufingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «F. Furrer-Moos, Ziegelei Lufingen», in Lufingen, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen in Fällen von Krankheit, Unfall, Invalidität, Alter und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Fritz Furrer-Moos, von Weisslingen, in Lufingen, Präsident des Stiftungsrates. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Firma «F. Furrer-Moos, Ziegelei Lufingen».

1. Februar 1956.

**Fürsorge-Fonds der Firma Weltwoche-Verlag, Karl von Schumacher & Co.** in Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1944, Seite 310). Mit Beschluss des Regierungsrates vom 22. Dezember 1955 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis sechs Mitgliedern. Die Unterschrift von Dr. Alphons Zuppinger ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Mabel Zuppinger, von Zürich, in Rüslikon; Berta Ehrhartmann, von und in Zürich; Leo Grünbaum, von Zürich, in Zumikon, und Ernst G. Suter, von Suhr (Aargau), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 41, in Zürich 1 (bei der Firma «Weltwoche-Verlag, Karl von Schumacher & Co.»).

1. Februar 1956.

**Fonds für Familienschutz im schweizerischen Elektro-Installationsgewerbe**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1951, Seite 615). Die Unterschrift von Eduard Kirchhofer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Hans Hotz, von und in Zürich, Präsident des kleinen Stiftungsrates; er zeichnet mit Dr. Ernst Knechtle, Kassenleiter.

1. Februar 1956.

**Pensionskasse MIFA (Pensionskasse der Migros-Fabrikationsbetriebe)**, in Meilen (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1955, Seite 2034). Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Erich Böhm, von und in Oberrieden (Zürich).

1. Februar 1956.

**Ernst Göhner-Stiftung**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1946, Seite 2638). Mit Beschluss vom 5. Januar 1956 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt:

die Fürsorge für die Arbeitnehmer und ihre Familien der «Ernst Göhner A.G.», in Zürich, sowie der übrigen in der Schweiz befindlichen Unternehmen, an welchen diese Firma mehrheitlich beteiligt ist, insbesondere gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und Arbeitslosigkeit; den Ausbau der Fürsorgeeinrichtungen der vorstehend genannten Unternehmen; die Unterstützung von in Not geratenen Arbeitern und Angestellten der in lit. a. erwähnten Unternehmen, sowie deren Familien und ferner Zuwendungen an nicht mehr aktive ältere oder kranke Arbeiter und Angestellte dieser Betriebe. Es wohnen: Ernst Göhner, Präsident des Stiftungsrates, in Risch (Zug), und Viktor Kühnlein, Mitglied des Stiftungsrates, in Küsnacht (Zürich).

**Bern — Berne — Berna**  
*Bureau Aarwangen*

26. Januar 1956.

**Stiftung Lanz für die Angestellten**, in Rohrbach (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1951, Seite 2739). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 9. Dezember 1955 wurde der in der Stiftungsurkunde enthaltene Zweck der Stiftung erweitert. Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Unterstützungen in Form von Kapitalversicherungen oder Renten an die Angestellten der Stifterfirma im Falle von Invalidität, Alter, Krankheit oder Unfall sowie an die Witwen und Waisen. An die Angestellten können im Falle von schwerer Erkrankung, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder, Unterstützungen gewährt werden.

*Bureau Bern*

26. Januar 1956.

**Fürsorgestiftung der Firma Rabus & Co., Papeterie en gros**, in Bern (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1950, Seite 809). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1955 wurde die Stiftungsurkunde mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 28. Dezember 1955 sowie des Regierungsrates des Kantons Bern vom 13. Januar 1956 abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung der Firma Rabus A.G.** Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Präsident Otto Rabus infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle tritt als neuer Präsident und Vertreter der Arbeitgeberschaft Otto Schmitt, von Basel, in Bern. Ferner ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Paul Haller, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden und ersetzt worden durch Moritz Rufer, von Urtenen, in Bern-Bümpliz, als Vertreter des Personals. Otto Schmitt, Präsident, und Moritz Rufer, Vertreter des Personals, zeichnen kollektiv.

31. Januar 1956.

**Personalfürsorge der Landmaschinen Aktiengesellschaft**, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1950, Seite 2756). Der Präsident Friedrich Hubacher ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des Stiftungsrates wurde Armin Haldemann, von Eggwil, in Biglen, gewählt. Der Präsident und der Sekretär zeichnen zu zweien.

*Bureau Biel*

31. Januar 1956.

**Personalfürsorge-Stiftung der Jean Sessler & Cie., Aktiengesellschaft**, in Biel (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1945, Seite 2302). Fritz Hofer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus: Dr. Kurt von Sinner-Sessler, Präsident (bisher Vizepräsident); Fritz Hubacher, Vizepräsident (bisher Präsident), und Eugen Scherz, von Aeschi bei Spiez und Zürich, in Bern, Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

**Lucerne — Lucerne — Lucerna**

30. Januar 1956.

**Wohlfahrtsfonds von Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Fa. Hans Hassler, Aktiengesellschaft**, in Luzern (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1945, Seite 962). Neue Adresse: Grendelstrasse 19.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

26. Januar 1956.

**Fürsorgestiftung der Firma Rudolf Böhme, Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 72 vom 25. März 1944, Seite 711). Die Stiftung hat sich infolge Erschöpfung der Mittel aufgelöst und wird mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Januar 1956 gelöscht.

1. Februar 1956.

**Dr. Barell-Jubiläums-Stiftung**, in Basel (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1953, Seite 2556). Die Stiftung ist nach Erschöpfung der Mittel aufgehoben worden und wird mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Januar 1956 gelöscht.

1. Februar 1956.

**Unterstützungsfond der Handlungsmühle R. Mechel Aktiengesellschaft**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Januar 1956 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts der Firma «Handlungsmühle R. Mechel Aktiengesellschaft», in Basel, sowie ihre Angehörigen und Hinterlassenen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einzelunterschrift führt Arthur Eberle, von Häggenschwil (St. Gallen), in Basel. Domizil: Untere Rhelngasse 17.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.**

28. Januar 1956.

**Ersparniskasse Speicher**, in Speicher (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1952, Seite 516). Die Unterschrift des bisherigen Kassiers Johannes Locher ist infolge Todes erloschen. Als neuer Kassier wurde gewählt: Barnabas Niggli, von Molinis (Graubünden), in Speicher, welcher Einzelunterschrift führt.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

26. Januar 1956.

**Fürsorge-Fonds der Firma Dütschler & Co.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3764). Mit Beschluss des Regierungsrates vom 17. Januar 1956 wurde der Name der Stiftung abgeändert in **Fürsorge-Fond der Paidol-Fabrik Dütschler & Co.** Die Unterschrift von Walter Dütschler ist erloschen. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Arnold Dütschler wurde

zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Walter Dürschler-Glarner, von Wattwil, in Gossau (St. Gallen). Er führt Einzelunterschrift.

30. Januar 1956.

Fürsorgefonds des Institutes auf dem Rosenberg St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1955, Seite 1404). Die Kollektivunterschrift von Otto Gademann ist infolge Todes erloschen.

30. Januar 1956.

Unfall-Fürsorgekasse des Institutes auf dem Rosenberg St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1955, Seite 1404). Die Kollektivunterschrift von Otto Gademann ist infolge Todes erloschen.

30. Januar 1956.

Stiftung für Schule und Erziehung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 218 vom 13. September 1955, Seite 2364). Die Kollektivunterschrift von Otto Gademann ist infolge Todes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

31. Januar 1956.

Fürsorgefonds der Firma Trepp & Co., Thusis, in Thusis (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1946, Seite 3789). Christian Schnizler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Christian Schänni, von Nufenen, in Thusis. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates zu zweien.

#### Aargau — Argovie — Argovia

30. Januar 1956.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Baumann, Buchdruckerei, Menziken, in Menziken. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Januar 1956 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firma «Aug. Baumann», in Menziken, bei Krankheit, Invalidität oder im Alter des Arbeitnehmers selbst und im Falle seines Todes, an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ ist der aus 2 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an: Manfred Baumann, von Mülligen, in Menziken, als Präsident, und Walter Wasser, von Gränichen, in Reinach (Aargau). Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Bureau der Firma.

30. Januar 1956.

Personalfürsorge-Stiftung Hans Müller Maschinenfabrik, in Oftringen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Dezember 1955 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, den Angestellten und Arbeitern beiderlei Geschlechts, die im Dienste der Firma «Hans Müller, Maschinenfabrik», in Oftringen, stehen oder gestanden sind, jedoch infolge unverschuldeter Notlage, insbesondere wegen vorgerückten Alters, Invalidität, Krankheit, Militärdienst oder Betriebsbeschränkung ihre Beschäftigung ohne eigenes Verschulden gänzlich oder teilweise haben aufgeben müssen, sowie den bedürftigen Hinterbliebenen eines verstorbenen Dienstnehmers einmalige oder periodisch wiederkehrende Zuwendungen zu leisten. Die Stiftung kann auch Gruppen- oder Lebensversicherungsverträge beziehungsweise autonome Pensionskassen zu Gunsten des gesamten Personals oder einzelner Kategorien finanzieren, respektive Zuschüsse an die Leistungen solcher Versicherungen oder Kassen gewähren. Organe sind der aus höchstens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Müller, von Wilberg, in Zofingen, Präsident; Fritz Baumann, von Wikon, in Reiden, und Samuel Gimmel, von und in Reiden. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bureau der Stifterfirma, Bündtenstrasse 556 (Postkreis Zofingen).

30. Januar 1956.

Fürsorge-Stiftung der Generalagentur Dr. H. Renold, in Aarau (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1946, Seite 317). Die Unterschrift von Hans Hofmann-von Arx ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien das Stiftungsratsmitglied Hans Hofmann-Kühne, von und in Aarau. Das Stiftungsratsmitglied Dr. jur. Pierre Renold wohnt in Baden. Das Domizil befindet sich bei der Stifterfirma, Bahnhofstrasse 23.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Januar 1956.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ernst Witzig A.G., in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 8. Februar 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder Tod. Die Stiftungsorgane sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stifterfirma ernannt 2 bis 3 Mitglieder des Stiftungsrates; die übrigen Mitglieder werden von den Arbeitnehmern bestimmt. Der Präsident Ernst Witzig, von Laufen-Uhwiesen, in Frauenfeld, und das Mitglied Karl Zimmermann, von Trasadingen, in Schaffhausen, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Stiftungsdomizil: Rheinstrasse 10.

#### Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

27 gennaio 1956.

Pio Ricovero Paganini-Rè per gli invalidi, a Bellinzona, soccorso e assistenza ai vecchi bisognosi (FUSC. del 20 novembre 1954, N° 42, pagina 464). La firma del presidente Dr. Raimondo Rossi è estinta causa decesso. A presidente della commissione amministrativa è stato nominato Attilio Rossi, fu Raimondo, da Arzo, in Bellinzona, il quale vincolerà la fondazione con la sua firma individuale.

#### Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

31 janvier 1956.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Office du Tourisme du canton de Vaud, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué une fondation par acte authentique du 18 janvier 1956. Elle a pour but de venir en aide aux employés de l'Office du tourisme du canton de Vaud et à leurs familles, pour leur aider à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 1 à 5 membres nommés

par le comité de direction de l'Office du tourisme du canton de Vaud. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Henri Guhl, de Steckborn (Thurgovie), à Montreux-Planches, président; Paul-Henri Jacard, de Ste-Croix, à Lausanne, secrétaire, et Richard Rougemont, de Provence (Vaud), à Lausanne, membre. Bureau: place Benjamin-Constant 2, chez le fondateur.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

25 janvier 1956.

Hôpital Pourtalès, à Neuchâtel (FOSC. du 29 janvier 1942, N° 22, page 223). Albert de Pourtalès, décédé, ne fait plus partie de la direction; sa signature est radiée. Louis de Pourtalès, de Neuchâtel, à Colombier (Neuchâtel) a été nommé président de la direction. Il signera collectivement avec l'un des intendants.

#### Genève — Genève — Ginevra

26 janvier 1956.

Caisse d'Assurance en faveur du personnel du Comptoir des Tissus et Confection S.A., à Genève. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 26 juillet 1955, une fondation qui a pour but l'assurance du personnel du «Comptoir des Tissus et Confection S.A.», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort, par le versement d'un capital au bénéficiaire-adhérent ou à ses ayants droit. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et d'un autre membre du conseil de fondation. Le président est Robert Schwob, des Planches-Montreux (Vaud), à Genève; le vice-président: Fernand Lilla, de Genève, à Lancy; les autres membres sont: Georges Baud, secrétaire, de et à Vevey (Vaud); Hedwige Weiss, de et à Berne, et Oscar Rapp, de et à Genève. Domicile: 8, rue de la Croix-d'Or, dans les bureaux du «Comptoir des Tissus et Confection S.A.».

26 janvier 1956.

Fondation des oeuvres sociales et de secours de Gabus-Plojoux et Cie S.A., à Genève (FOSC. du 3 avril 1954, page 869). Maurice Dufey, de Sassel et Palézieux (Vaud), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil de fondation. Les pouvoirs de Lucien Calame, ancien secrétaire, démissionnaire, sont radiés.

30 janvier 1956.

Fonds de prévoyance du personnel du Bureau cantonal de surveillance des prix, à Genève, fondation (FOSC. du 24 décembre 1955, page 3313). Par décision du Conseil d'Etat du 13 décembre 1952, le règlement de la fondation a été modifié sur un point non soumis à publication.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Gesuch

um Wiedereinkaufsetzung und Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages im Schreiner- und Glasergerber des Kantons Glarus

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände sind mit dem Gesuch an den Regierungsrat gelangt, seinen Ende 1955 abgelaufenen Beschluss vom 9. Mai 1955 über die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber des Kantons Glarus (vgl. Amtsblatt des Kantons Glarus, Nr. 23, vom 11. Juni 1955) wieder in Kraft zu setzen und gleichzeitig die vereinbarte Abänderung der Lohnbestimmung des Gesamtarbeitsvertrages allgemeinverbindlich zu erklären.

Das Gesuch ist im Amtsblatt des Kantons Glarus, Nr. 5, vom 4. Februar 1956 veröffentlicht.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind der unterzeichneten Direktion schriftlich und begründet innert 14 Tagen, von dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 30)

Glarus, den 30. Januar 1956. Direktion des Innern des Kantons Glarus.

#### Iborag AG. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gläubiger der Iborag AG. in Liq., Zürich, Börsenstrasse 18, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. April 1956 beim Sitze der Gesellschaft, Börsenstrasse 18, Zürich, schriftlich anzumelden. (AA. 28\*)

Zürich, den 2. Februar 1956.

Iborag AG. in Liq.:

Der Liquidator.

#### Société de laiterie d'Oron-la-Ville

Société coopérative dont le siège est à Oron-la-Ville

Remboursement du capital social et appel aux créanciers conformément aux articles 874 et 733 C.O.

#### Troisième publication

Dans ses assemblées générales des 27 juillet 1955 et 13 janvier 1956, la société a décidé de rembourser son capital social de 10 500 fr. Ce remboursement se fera par versement de 1200 fr. à chacun des 14 sociétaires, soit au total 16 800 fr.

Les créanciers de la société qui entendraient être désintéressés ou garantis sont invités à produire leurs créances au notaire Edouard Gillieron, à Oron-la-Ville, dans le délai de deux mois qui suivra la troisième insertion de la présente publication. (AA. 17\*)

Oron-la-Ville, le 16 janvier 1956.

Le comité.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 159412. Date de dépôt: 9 novembre 1955, 21 h.  
Georges Rebeyrol, rue de la Navigation 12, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Oranges et mandarines d'Espagne.



N° 159413. Date de dépôt: 15 novembre 1955, 10 h.  
Pharmazeutische Laboratorien Yptor AG. (Laboratoires pharmaceutiques Yptor S.A.), Freie Strasse 107, Bâle (Suisse); bureaux: rue du Marché 9 (Medial S.A.), Genève. — Marque de commerce.

Produit pharmaceutique.



N° 159414. Date de dépôt: 19 novembre 1955, 17 h.  
Philippe de Pietro, rue Léopold-Robert 74, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 86432. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> août 1955.

Bijouterie, joaillerie et horlogerie.



Nr. 159415. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1955, 8 Uhr.  
Triwera Watch Werner Triebold-Ris, Grenchenstrasse 291, Bettlach (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

**Triwera**

Nr. 159416. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1955, 8 Uhr.  
Triwera Watch Werner Triebold-Ris, Grenchenstrasse 291, Bettlach (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

**TRYMONT**

N° 159417. Date de dépôt: 13 décembre 1955, 11 h.  
Hoirs Frédéric Varone, avenue du Midi 13, Sion (Suisse).  
Marque de production et de commerce.

Vins du Valais, articles publicitaires et emballages s'y rapportant.



N° 159418. Date de dépôt: 13 décembre 1955, 18 h.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour l'usage industriel; couleurs, colorants et matières colorantes.

**QUINTOLAN**

Nr. 159419. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1955, 17 Uhr.  
August C. Kirchhoff & Co., 1246 West Randolph Street, Chicago 7 (Illinois, USA). — Handelsmarke.

Käse schweizerischer Herkunft, insbesondere Schachtelkäse.

**SWISSTAR**

N° 159420. Date de dépôt: 31 décembre 1955, 20 h.  
Robert Vulliamy, rue de l'Alé 16, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Salamis.



La marque est exécutée en rouge, bleu et blanc.

N° 159421. Date de dépôt: 31 décembre 1955, 20 h.  
Robert Vulliamy, rue de l'Alé 16, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Salamis.



La marque est exécutée en rouge, vert et blanc.

N° 159422. Date de dépôt: 31 décembre 1955, 20 h.  
**Robert Vulliamy**, rue de l'Alé 16, Lausanne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Salamelles.



La marque est exécutée en rouge et or.

N° 159423. Date de dépôt: 3 janvier 1956, 17 h.  
**Frank H. Fleer Corporation**, Tenth and Somerville, Philadelphia (Pennsylvania, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Gomme à mâcher.

**DUBBLE BUBBLE**

Nr. 159424. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1956, 17 Uhr.  
**E. Ammann & Cie., Inhaber Flubacher & Cie.**, Elsässerstrasse 130, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 87595 von E. Ammann & Cie., Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1956 an.

Bänder und Schnüre.



Nr. 159425. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1956, 20 Uhr.  
**Viktor Müller**, Ziegelstrasse 19, Zürich 2 (Schweiz). — Handelsmarke.

Schuhwaren, Herren- und Damenbekleidung.

**FITTING-SHOP**

N° 159426. Date de dépôt: 11 janvier 1956, 19 h.  
**S. A. pour la vente de machines d'entreprise**, avenue du Kursaal 2, Montreux (Suisse). — Marque de commerce.

Machines d'entreprise pour travaux de routes, de bâtiments et de galeries.



N° 159427. Date de dépôt: 11 janvier 1956, 16 h.  
**British American Tobacco Company, Limited**, Westminster House, Millbank 7, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé ou non.

*W.D. & H.O. Wills.*

N° 159428. Date de dépôt: 11 janvier 1956, 16 h.  
**British American Tobacco Company, Limited**, Westminster House, Millbank 7, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé ou non.

*John Player & Sons*

N° 159429. Date de dépôt: 11 janvier 1956, 16 h.  
**British American Tobacco Company, Limited**, Westminster House, Millbank 7, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tabac manufacturé ou non.



Nr. 159430. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1956, 19 Uhr.  
**Werner Kühn Gold- & Silberschmied Zofingen**, Vordere Hauptgasse 258, Zofingen (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 86939. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1955 an.

Gold- und Silberschmiedwaren.



N° 159431. Date de dépôt: 14 janvier 1956, 11 h.  
**Horlicks Limited**, 9, King's Bench Walk, Temple, Londres E. C. 4 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 87503. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 janvier 1956.

Préparation desséchée et granulée d'extrait de malt et de lait comme aliment pour enfants et invalides.



N° 159432. Date de dépôt: 14 novembre 1955, 17 h.  
**General Radio Company**, 275 Massachusetts Avenue, Cambridge (Massachusetts, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Des appareils électriques, c'est-à-dire des génératrices de son et d'ondes, oscillateurs, montages et circuits de détecteurs, redresseurs et amplificateurs à courant continu et alternatif; installations d'alimentation en tension, courant et électroniques; pick-ups à vibrations pour la production de tensions sous l'effet de vibrations mécaniques; transformateurs à basse fréquence et à haute fréquence; connecteurs, isolateurs, bornes, interrupteurs, contacteurs, organes de contact, boutons, douilles, rhéostats, potentiomètres employés dans les appareils de radio et appareils analogues, résistances, atténuateurs et diviseurs de tension; condensateurs, inducteurs et bobines de self; boîtes de réglage électriques et électroniques et circuits de réglage des vitesses de moteurs; cadrans de radio et autres cadrans employés sur des éléments et instruments électriques; oscillateurs électromécaniques à ronflements; cristaux piézoélectriques; filtres électriques; accumulateurs et piles sèches; câbles électriques; tubes à rayons cathodiques; éléments de phase, d'insertion et de bornes pour lignes de transmission; circuits électriques accordés pour supprimer les harmoniques et autres composantes de fréquence, le bruit et les ronflements; éléments étalons de résistance, d'induction et de capacité employés dans les circuits électriques de mesure; montages électriques en pont des types à décade, à fil de pont, à facteur de dispersion, à caractéristique de lampe à vide, à capacité, à résistance et à induction et circuits et éléments électriques accessoires nécessaires pour fonctionner avec les montages en pont; voltmètres, ohmmètres, compteurs d'Arsonval, galvanomètres, ondemètres, compteurs pour mesurer la capacité, l'impédance, la modulation, le niveau sonore, le bruit, la vibration, la distorsion, le régime, l'audibilité, la fréquence et la puissance; les compteurs des types à fil thermique, hétérodyne et autres types et les circuits et éléments électriques accessoires nécessaires pour fonctionner avec les compteurs; appareils d'interpolation électriques; instruments stroboscopiques, électroniques industriels et autres instruments, c'est-à-dire des appareils d'enregistrement cinématographiques et des cadres, caméras, trépieds, boîtes pour instruments, lentilles et lampes de poche électriques; instruments de mesure et analyseurs de formes d'onde, de vibration et de son; fourches de précision pour le calibrage, les lampes à vide et autres fourches de précision; multiplicateurs de tension et de courant; instruments de mesure spéciaux pour prendre des mesures aux basses et hautes fréquences; réseaux électriques de mesurage; génératrices de signaux-types et oscillateurs; ondoscopes, compteurs de rayons gamma et bêta; étalons et contrôleurs de fréquence; et éléments d'extension de gammes.





Nr. 159433. Hinterlegungsdatum: 16. November 1955, 6 Uhr.  
**J. Rahm-Huber**, Schulgasse 165, Hallau (Schaffhausen, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.  
 Wein und Traubensaft, alkoholfreie Getränke, alkoholhaltige Getränke.



**RIMUSS**  
Party

Nr. 159434. Hinterlegungsdatum: 16. November 1955, 6 Uhr.  
**J. Rahm-Huber**, Schulgasse 165, Hallau (Schaffhausen, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.  
 Wein und Traubensaft, alkoholfreie Getränke, alkoholhaltige Getränke.



**RIMUSS**  
LEICHT MOUSSIEREND  
**Sport**  
MOUSSE LÉGEREMENT

Nr. 159435. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1955, 17 Uhr.  
**Fritz Ermatinger**, Fronwagplatz 11, Schaffhausen (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Zuckerwaren, Konfiserie- und Konditoreiwaren.  
**Schaffhuser Rhy Forelle**

Nr. 159436. Date de dépôt: 26 décembre 1955, 18 h.  
**Mycalex and T.I.M. Limited**, 10 Ashcroft Road, Cirencester (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 92426. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 décembre 1955.

Substance dans laquelle le mica est la matière prédominante, employée comme isolant électrique et pour des buts industriels en général.

**MYCALEX**

Nr. 159437. Dato di deposito: 4 gennaio 1956, ore 6.  
**Della Spina S.A.**, Balerna (Ticino, Svizzera).  
 Marca di fabbrica e di commercio.

Camicie e biancheria da uomo.

**SUPER**

Nr. 159438. Data di deposito: 11 gennaio 1956, ore 17.  
**Magnenat e Bernaseoni**, via Trevano 2b, Lugano (Svizzera).  
 Marca di fabbrica.

Articoli confezionati di biancheria per uomo e signora.

**CRISTAL**

Nr. 159439. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1956, 15 Uhr.  
**Josef Büchl-Hunold**, Niederurnen (Glarus, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Ski.

**Douglas**

Nr. 159440. Date de dépôt: 12 janvier 1956, 20 h.  
**Ed. Kummer AG. (Ariston Inventie) Uhrenfabrik Bettlach** — **Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventie) Fabrique d'horlogerie de Bettlach** — **Ed. Kummer Ltd. (Ariston Inventie) Watch Co. Bettlach** — **Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventie) Fabbrica d'orologeria di Bettlach**, à Bettlach (Soleure, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 87094. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1955.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

**ARTIFEX**

Nr. 159441. Date de dépôt: 12 janvier 1956, 20 h.  
**Ed. Kummer AG. (Ariston Inventie) Uhrenfabrik Bettlach** — **Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventie) Fabrique d'horlogerie de Bettlach** — **Ed. Kummer Ltd. (Ariston Inventie) Watch Co. Bettlach** — **Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventie) Fabbrica d'orologeria di Bettlach**, à Bettlach (Soleure, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 87095. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1955.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

**OREAS**

Nr. 159442. Date de dépôt: 12 janvier 1956, 20 h.  
**Ed. Kummer AG. (Ariston Inventie) Uhrenfabrik Bettlach** — **Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventie) Fabrique d'horlogerie de Bettlach** — **Ed. Kummer Ltd. (Ariston Inventie) Watch Co. Bettlach** — **Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventie) Fabbrica d'orologeria di Bettlach**, à Bettlach (Soleure, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 87096. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1955.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres, et articles d'emballage s'y rapportant.

**MULTIPLEX**

Nr. 159443. Date de dépôt: 12 janvier 1956, 20 h.  
**Ed. Kummer AG. (Ariston Inventie) Uhrenfabrik Bettlach** — **Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventie) Fabrique d'horlogerie de Bettlach** — **Ed. Kummer Ltd. (Ariston Inventie) Watch Co. Bettlach** — **Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventie) Fabbrica d'orologeria di Bettlach**, à Bettlach (Soleure, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 87097. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1955.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres, et articles d'emballage s'y rapportant.

**OPUS**

Nr. 159444. Date de dépôt: 12 janvier 1956, 20 h.  
**Ed. Kummer AG. (Ariston Inventie) Uhrenfabrik Bettlach** — **Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventie) Fabrique d'horlogerie de Bettlach** — **Ed. Kummer Ltd. (Ariston Inventie) Watch Co. Bettlach** — **Ed. Kummer S.A. (Ariston Inventie) Fabbrica d'orologeria di Bettlach**, à Bettlach (Soleure, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 87098. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1955.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres, et articles d'emballage s'y rapportant.

**VIVAX**

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 99249 und 139693. — Xaver Schürmann, Meilen, resp. Merli-schachen-Küssnacht (Schweiz). — Uebertragung an **Euböolithwerke AG. in Olten, Olten (Schweiz)**. — Eingetragen den 23. Januar 1956.  
 Marque N° 127849. — **W. H. Smith & Son Limited**, Londres W.C. 2 (Grande-Bretagne). — Transmission à **Alaera Limited**, Strand House, Portugal Street, Londres, W.C. 2 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 23 janvier 1956.  
 Marke Nr. 138200. — **Emil Hertaeh-Keller**, Uster (Zürich, Schweiz). — Uebertragung an **Georg Hertaeh-Maag**, Uster (Schweiz). — Eingetragen den 23. Januar 1956.

Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 127849. — **Alaera Limited**, Londres, W.C. 2 (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en **W. H. Smith & Son (Alaera) Limited**. — Enregistré le 23 janvier 1956.  
 Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe  
 Marque N° 158058. — **Baumgartner & Cie S.A.**, Lausanne (Suisse). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: **Serviettes de table en papier**. — Enregistré le 23 janvier 1956.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 159121. — **Walter Bethge**, Moutier; **Jean-Pierre de Montmollin**, Neuenburg; **René Gugger**, Neuenburg (Schweiz). — Die Angabe «Sicherhaltung» im Warenverzeichnis dieser Marke wird richtiggestellt und lautet: «Sichterhaltung». — Eingetragen den 23. Januar 1956.

Radiations — Löschungen

Marque N° 93565. — **Chocolat Suchard Société anonyme**, Neuchâtel (Suisse). — Radice le 23 janvier 1956 à la demande de la maison titulaire.  
 Marke Nr. 157496. — **Schoeller, Albers & Co.**, Schaffhausen (Schweiz). — Gelöscht am 23. Januar 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.





## Volksbank in Reinach (Aargau)

Unsere Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen

### Generalversammlung

auf Donnerstag, den 9. Februar 1956, nachmittags 4 Uhr, in den Saal des Gasthofes «Zum Hirzen», in Reinach, eingeladen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1956 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden und die Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen auf unseren Bureaux in Reinach und Beinwil am See zur Einsicht der Aktionäre auf.

Reinach, den 17. Januar 1956.

Der Verwaltungsrat.

## S.A. Immobilière Rue Numa-Droz 203

(Forges 5)

### La Chaux-de-Fonds

#### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le mercredi 15 février 1956, à 14 h., au bureau P. Bandelier, gérant, rue du Parc 23

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Reddition des comptes 1952/1953/1954.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes et les rapports des vérificateurs de comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau précité.

Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour assister à l'assemblée.

## S.A. Immobilière IXZED, La Chaux-de-Fonds

(Forges 3 et 7)

#### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le mercredi 15 février 1956, 14 ½ h., au bureau P. Bandelier, gérant, rue du Parc 23

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Reddition des comptes 1952/1953/1954.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes et les rapports des vérificateurs de comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau précité.

Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour assister à l'assemblée.

## S.A. Immobilière «Nouvelle Cité», La Chaux-de-Fonds

(Forges 9/11/13)

#### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le mercredi 15 février 1956, à 15 ½ h., au bureau P. Bandelier, gérant, rue du Parc 23

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Reddition des comptes 1952/1953/1954.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes et les rapports des vérificateurs de comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau précité.

Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour assister à l'assemblée.

## S.A. Immobilière Hôtel Pierre-François La Chaux-de-Fonds

#### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le mercredi 15 février 1956, à 16 ¼ h., au bureau P. Bandelier, gérant, rue du Parc 23

#### Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion.
- 3° Reddition des comptes 1952/1953/1954.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Les bilans et comptes de profits et pertes et les rapports des vérificateurs de comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau précité.

Les porteurs d'actions doivent se munir de leurs titres, qui seront exigés pour assister à l'assemblée.



Da beginnt das  
**bessere** ✱

Schreiben

✱ **besser,**

weil die Remington Electric Ihrer Korrespondenz besonderes Prestige verleiht.

Ihre Briefe werden aussehen wie Seiten aus einem schön gedruckten Buch, selbst wenn sie vom grössten Neuling im Büro getippt wurden. Elektrische Impulse — nicht ungleichmässiger Fingerdruck — steuern den Anschlag, wodurch perfekte Ebenmässigkeit des Schriftbilds erreicht wird. Das schöne Schriftbild überträgt sich auch auf die Durchschläge. Die Remington Electric liefert bis zu 20 gut leserliche Durchschläge; viele davon sind schärfer und deutlicher als die Originale gewöhnlicher Schreibmaschinen.

Die Remington Electric ist noch in anderer Hinsicht besser. Eine Untersuchung im praktischen Bürobetrieb ergab, dass mit der Electric zwei Typistinnen mühelos die zuvor von dreien geleistete Arbeit bewältigen. Ihre tüchtigste Sekretärin würde sich freuen, durch eine Electric entlastet zu werden.

Ebenmässig schönes Schriftbild, höchste Leistung und grosse Wirtschaftlichkeit — drei Vorzüge, die Ihnen schon eine unverbindliche Probeweche mit der Remington Electric vermittelt.

## Remington Rand

Marktgasse 19, Bern, Tel. 031/20379

An die Remington Rand AG, Marktgasse 19, Bern

HA 10

Wir interessieren uns für eine unverbindliche Probeführung und Probeweche im Haus:

Name:

Firma:

Adresse:

## Verreries de St-Prex S.A., St-Prex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le samedi 25 février 1956, à 16 h., au bureau de la société.

#### Ordre du jour statutaire.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront à disposition de Messieurs les actionnaires dès le 15 février 1956 au siège de la société.

## Compagnie du Gaz et du Coke S.A., Vevey

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 17 février 1956, à 16 heures 15, à la salle de conférences du Bâtiment du Gaz, place de l'Anclen-Port, à Vevey.

#### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1955, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 7 février 1956.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, 32, avenue de Plan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 4 février 1956.

Le conseil d'administration.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -  
inserieren Sie!

# Industriels!

**Le VALAIS**  
**Terre promise de l'Industrie**

vous offre

## Participation financière

Terrains (de 1000 à 200 000 m<sup>2</sup>) et locaux Industriels proximité immédiate ligne et route du Simplon, à louer ou à vendre à des conditions exceptionnelles.

**Matières premières:** Ciba Monthey, Lonza Visp, AIAG Chippis.

**Force électrique et main d'oeuvre** facilement adaptable aux travaux Industriels.

S'adresser à l'Office de recherches économiques et industrielles, Sion (Dir. Henri Roh).

Tél. (027) 226 87, Appart. (027) 412 55.

Consultation gratuite. Propositions par des spécialistes. Discrétion.



Zu verkaufen in Industrielle der Stadt SOLOTHURN an Hauptverkehrsstrasse, wegen Verlegung der Fabrikation, neueres

## Fabrikgebäude

enthaltend:

- 478 m<sup>2</sup> Arbeitsfläche, 2 Etagen, durchgehende Säle.
- 285 m<sup>2</sup> Lagerräume im Keller, auch z. T. als Arbeitsräume verwendbar sowie 2 Garderoben mit je Toiletten, Zentralheizung und Kohlenraum.
- 194 m<sup>2</sup> Dachgeschoss, als Lager verwendbar.
- 17,5 m<sup>2</sup> grosse Garage.

Verfügbares, dazugehöriges Bauland 900 m<sup>2</sup>

Zufahrtsstrasse, elektrische Anschlüsse 220/380 Volt, Wasseranschluss, Telefonanschlüsse, Liftschacht vorhanden.

Nur kapitalkräftige Interessenten wollen Offerte einreichen unter Chiffre G 1962 an Publicitas AG., Solothurn.

## Kaufmann-Vertreter

sucht Stelle

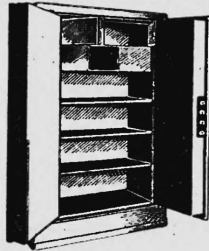
Nach der Banklehrzeit war ich im Lebensmittelhandel tätig; daraufhin jahrelang in einer Lokalbänk. Seit über 4 Jahren bin ich bei der gleichen Firma im Aussendienst.

Eigenes Auto.

In Frage kommt:

1. Vollamtliche Vertreterstelle für eine Markenartikelfirma (keine Privatkundschaft).
2. Event. halbamtliche Stelle als Verbandskassier, AHV Verbandskasse (event. mit Revisionen) usw.

Zuschriften erbeten unter Chiffre V. 2420 T. an Publicitas Thun.



Doppeltüriger, geräumiger

## Kassa- und Bücherschrank

feuer- und sturzsicher (für Industrien und Gemeindegeldstellen besonders geeignet), Gelegenheitskauf, zu sehr günstigem Preise abzugeben

Unverbindliche Besichtigung

Anfragen an Postfach Nr. 545, St. Gallen

## Taschenspiegel

mit Reklameaufdruck liefert preisgünstig  
**Wilhelm Maurer, Tägerwilen (TG)**



## Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit

Fribourg

Gesucht

## 20/3 parf. Nähfaden

für Industriezwecke; größere Posten.

Angebote unter Chiffre 2044 UM an Publicitas Bern.

Verlangen Sie von SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschafts»

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

## Parlez-vous français?

«Un peu, antworten die meisten! Dieses «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

Conversation et Traduction

regelmäßig studieren. Ihr Inhalt wirkt anregend, ist unterhaltsam und lehrreich. Das lästige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich. Halb-Jahresabonnement Fr. 7.-, jährlich Fr. 12.-. Verlangen Sie eine Gratisprobenummer beim

Verlag Emmentaler-Blatt AG., Langnau BE

Außerst preiswert und sofort lieferbar

## Kassenschranke

verschiedene Größen, garantiert feuerfest, sturz- und einbruchsicher. Occasionen.

Unverbindliche Offerten

## Kassenbau «Bern»

Gümligen (Bern)

Gegründet 1881 Telephone (031) 4 22 83

## Sie suchen gut präsentierenden Vertreter?

Bin seit 20 Jahren in Westschweiz und Kanton Bern bei Handel, Industrie und Warenhäusern eingeführt. Französisch perfekt, eigenes Auto. **SOFORT FREI!** Detaillierte Offerten solventer Firmen an Postfach 297, Basel 1.

Zu verkaufen Occasions-

## Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu. Günstige Gelegenheit.

Offerten unter OFA 63 321 E an Orell Füßli-Annoucen AG, Zürich 22.

Zu vermieten

## grosse Parterre-Räumlichkeiten

von total 1300 m<sup>2</sup> Inhalt in vier Räumen mit neun Schaufenstern im Zentrum von Interlaken. Gesamthaf oder einzeln abzugeben auf April oder Mai 1956. Individuelle Wünsche hinsichtlich Innenausbau und Schaufenstergestaltung können noch berücksichtigt werden. Anfragen beantwortet unter J 8720 Y Publicitas Bern.

## Patentverkauf oder Lizenzabgabe:

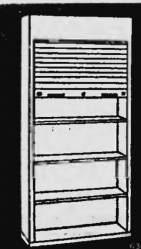
Der Inhaber des

## Schweizer Patentes Nr. 288 570

(selbsttätige Schaltvorrichtung), wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, betreffend Verkauf des Patentes oder Lizenzabgabe.

Reflektanten werden gebeten, sich zwecks weiterer Auskunft zu wenden an:

Dr. jur. Arnold R. Egli, Patentanwalt, Talstrasse 82, Zürich 1.



## Ordner-Schrank

aus Stahl

mit Rolladenverschluss

**ERNST SCHEER AG.**  
**HERISAU** Tel. 071/51992  
Abt. Betriebseinrichtungen



**Multipliziert vollautomatisch, rechnet geräuschlos und blitzartig!**

Elektrische Standardmodelle von Fr. 1300.- an.

Generälvertretung:

**Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern**  
Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

*Erst Odnner prüfen, dann wählen!*

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

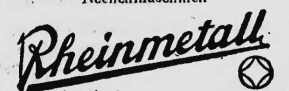
Ihre **PENDENZEN, AKTEN und DOKUMENTATIONEN** lassen sich übersichtlich und sauber aufbewahren mit

## Azetat-Transparenthüllen

Offerte und Mustersendung unverbindlich durch

**Azetat-Versand Müller, Basel**  
Welberhofstr. 160, Tel. (061) 38 69 24

**Die neuen Modelle** der vollautomatischen Rechenmaschinen



sind eingetroffen. Prospekte und Vorführung durch die Generalvertretung **W. Häusler-Zepf AG., Ringstrasse 17, Olten**, und die Rayonvertreter

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheiler AG.**  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 - Tel. (051) 32 71 64